

## SV G25L



**115130**

## SV G16L



**115131**

---

**NEDERLANDS****Inhoudsopgave**

<b>1. Veiligheid .....</b>	<b>146</b>
1.1 Symboolverklaring .....	146
1.2 Veiligheidsaanwijzingen .....	147
1.3 Reglementair gebruik .....	152
<b>2. Algemeen .....</b>	<b>153</b>
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring .....	153
2.2 Auteursrecht .....	153
2.3 Verklaring van Conformiteit .....	153
<b>3. Transport, verpakking en bewaring .....</b>	<b>154</b>
3.1 Controle bij aflevering .....	154
3.2 Verpakking .....	154
3.3 Bewaring .....	154
<b>4. Specificaties .....</b>	<b>155</b>
4.1 Technische Gegevens .....	155
4.2 Overzicht van onderdelen .....	157
<b>5. Installatie en bediening .....</b>	<b>158</b>
5.1 Installatie .....	158
5.2 Bediening .....	159
5.2.1 Voorbereiden van het apparaat .....	159
5.2.2 Bedieningspaneel / functies van de bedieningselementen .....	160
5.2.3 Instelling .....	161
5.2.4 Het koken van gerechten .....	162
<b>6. Reiniging en onderhoud .....</b>	<b>164</b>
<b>7. Mogelijke storingen .....</b>	<b>166</b>
<b>8. Afvalverwijdering .....</b>	<b>168</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
33154 Salzkotten  
Duitsland

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax: +49 5258 971-120  
**Service-hotline:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

## 1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

### 1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



**GEVAAR!**

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



**WAARSCHUWING!**

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



### HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



### VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



### TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

## 1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten zich onder toezicht bevinden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen en hem ook niet aan zetten.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten ruimten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij in perfecte staat is en veilig in gebruik. In geval van defecten in de werking, het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen) en contact opnemen met de service.
- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



## **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

- Trek altijd aan de stekker om het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Nooit het apparaat tillen of dragen door hem aan de stroomkabel vast te houden.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat **gevaar voor elektrische schokken**.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
  - als u het apparaat niet gebruikt;
  - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
  - vóór reiniging van het apparaat.



## **HEET OPPERVLAK! Gevaar voor verbranding!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Tijdens het werk worden het apparaat en de deksel erg heet. Het apparaat niet aanraken! Het apparaat alleen aan de voorziene handgrepen en bedieningselementen aanraken.
- Ook na het uitschakelen van het apparaat blijft hij nog geruime tijd heet. Voor het reinigen of verplaatsen van het apparaat wachten tot het apparaat voldoende is afgekoeld.
- Het apparaat **nooit** verplaatsen tijdens het werk.



## **WAARSCHUWING! Brandgevaar en explosiegevaar!**

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Het apparaat niet bedekken met bijv. aluminiumfolie of doeken.
- Het apparaat niet gebruiken in de directe omgeving van warmtebronnen of hete oppervlakken.
- Geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen op het hete oppervlak van het apparaat leggen.
- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare of licht ontvlambare vloeistoffen (bijv. benzine, spiritus, alcohol etc.). De hoge temperatuur zorgt voor de verdamping ervan en in aanraking komend met ontstekingsbronnen kan dat leiden tot een explosie, met als consequentie zware schade en zwaar letsel.
- In het geval van brand, voor het aanvangen van het blussen, de stekker uit het stopcontact trekken. Na het blussen zorgen voor de toevoer van voldoende frisse lucht. Let op: nooit het vuur blussen met water, als de stekker nog in het stopcontact zit. **Gevaar voor een elektrische schok!**

**VOORZICHTIG! Risico op beschadigingen door onjuist gebruik!**

Onjuiste bediening kan de beschadiging van het apparaat veroorzaken. Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Het apparaat nooit blootstellen aan hoge temperaturen (fornuis etc.) of weersinvloeden (regen etc.).
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet over het werkblad hangt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij op een rechte, stabiele ondergrond staat.
- Het apparaat niet gebruiken met een externe timer of afstandsbediening.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het verwarmen van water voor de warmtebehandeling van levensmiddelen die vacuüm zijn verpakt.
- Zorg ervoor dat het minimale en maximale waterniveau wordt behouden.
- Geen andere vloeistoffen dan water verwarmen.
- Het apparaat tijdens het reinigen niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken die oplosmiddelen bevatten of bijtende reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken. Zij kunnen het oppervlak beschadigen.



## **1.3 Reglementair gebruik**

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

**De sous-vide-gaarder is bestemd voor het koken in een waterbad van levensmiddelen die vacuüm verpakt zijn.**



### **VOORZICHTIG!**

**Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.**

**Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.**

**Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.**

## 2. Algemeen

### 2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



#### **VOORZICHTIG!**

**Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.**

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

### 2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



#### **TIP!**

**De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.**

### 2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

## 3. Transport, verpakking en bewaring

### 3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

### 3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



**Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbaar verpakkingsmateriaal aan voor recycling.**

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

### 3.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren,
- droog en stofvrij bewaren,
- niet blootstellen aan agressieve middelen,
- tegen straling van de zon beschermen,
- mechanische schokken vermijden,
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

## 4. Specificaties

### 4.1 Technische Gegevens

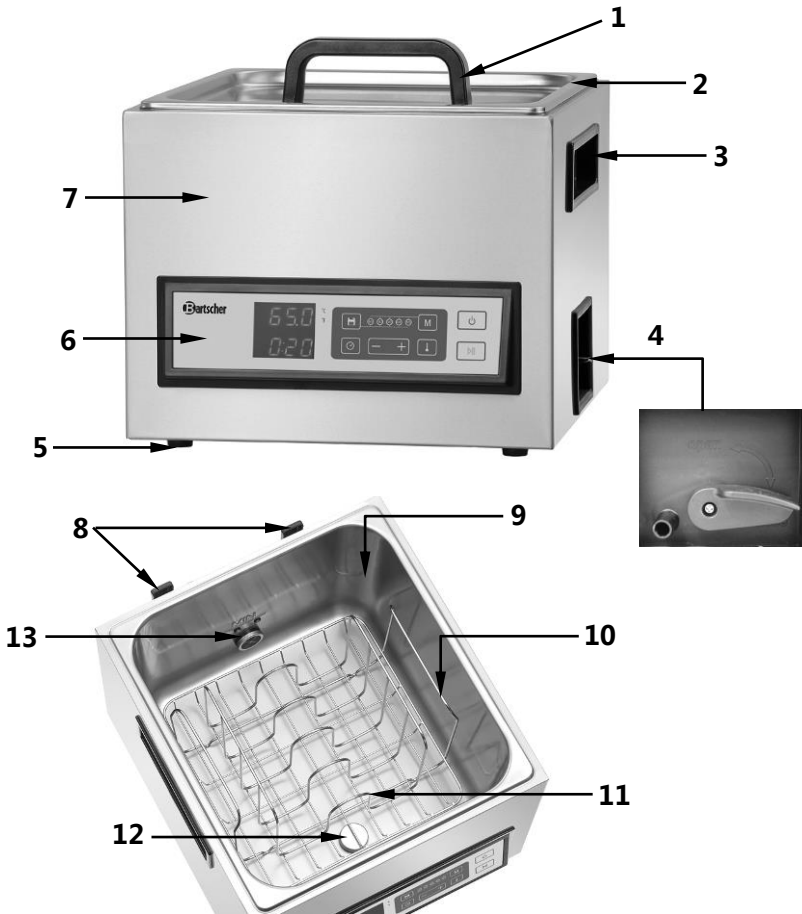
<b>Naam</b>	<b>Sous-Vide-gaarder SV G25L</b>
Art.-nr.:	<b>115130</b>
Materiaal:	RVS
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Timer</li><li>▪ Digitale indicator</li><li>▪ Droogloopbeveiliging</li><li>▪ Besturing: elektronisch</li><li>▪ Eigenschappen:<ul style="list-style-type: none"><li>- Memory-functie met 5 programma's voor het zelfstandig invoeren van gegevens</li><li>- Programmeerbare tijdstelling</li><li>- Akoestisch timer</li></ul></li></ul>
Bak:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Aantal bakken: 1</li><li>▪ Afmeting bak: B 300 x D 500 x H 200 mm</li><li>▪ Inhoud bak: 25 liter</li></ul>
Temperatuurbereik:	25 °C tot 90 °C
Temperatuurregulatie:	iedere 0,1 °C
Tijdstelling:	0 minuten – 99 uur, intervallen tijdstelling: 1 minuut / 10 minuten / 30 minuten
Vermogen:	2 kW / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	B 345 x D 575 x H 317 mm
Gewicht:	9,5 kg
Accessoires:	Handgreep, frame voor vacuümzak, afvoerslang

Wijzigingen voorbehouden!

<b>Naam</b>	<b>Sous-Vide-gaarder SV G16L</b>
Art.-nr.:	<b>115131</b>
Materiaal:	RVS
Uitvoering:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Timer</li><li>▪ Digitale indicator</li><li>▪ Droogloopbeveiliging</li><li>▪ Besturing: elektronisch</li><li>▪ Eigenschappen:<ul style="list-style-type: none"><li>- Memory-functie met 5 programma's voor het zelfstandig invoeren van gegevens</li><li>- Programmeerbare tijdstelling</li><li>- Akoestisch timer</li></ul></li></ul>
Bak:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Aantal bakken: 1</li><li>▪ Afmeting bak: B 300 x D 330 x H 200 mm</li><li>▪ Inhoud bak: 16 liter</li></ul>
Temperatuurbereik:	25 °C tot 90 °C
Temperatuurregulatie:	iedere 0,1 °C
Tijdstelling:	0 minuten – 99 uur, intervallen tijdstelling: 1 minuut / 10 minuten / 30 minuten
Vermogen:	2 kW / 220-240 V 50 Hz
Afmetingen:	B 345 x D 400 x H 317 mm
Gewicht:	7,5 kg
Accessoires:	Handgreep, frame voor vacuümzak, afvoerslang

Wijzigingen voorbehouden!

## 4.2 Overzicht van onderdelen



**1** Handgreep deksel

**2** Deksel

**3** Handgreep (2)

**4** Waterafvoer met ventiel

**5** Poten (4)

**6** Bedieningspaneel

**7** Ombouw

**8** Handgrepen voor de kabel / afvoerslang

**9** Bak

**10** Handgreep

**11** Frame voor vacuümzak

**12** Waterafvoer

**13** Waterinvoer

## 5. Installatie en bediening

### 5.1 Installatie

#### Plaatsing

- Het apparaat uitpakken en het verpakkingsmateriaal verwijderen volgens de milieuwetgeving.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en watervaste ondergrond die bestand is tegen hoge temperaturen.
- Zet het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Zet het apparaat **nooit** dicht bij de rand van de tafel om omkiepen of vallen te voorkomen.
- Plaats het apparaat **nooit** in een vochtige of natte omgeving.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is om het apparaat indien nodig snel uit te kunnen schakelen.
- Vóór de ingebruikname het veiligheidsfolie van het apparaat halen. Het folie langzaam verwijderen, zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met behulp van het juiste oplosmiddel.



**VOORZICHTIG!**

**Verwijder nooit het typeplaatje en de waarschuwingstekens.**

## Aansluiting



**GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

**Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!**

**Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!**

- Het elektrische circuit van het stopcontact moet beschikken over een 16A-beveiliging. Sluit het apparaat alleen rechtstreeks aan op een stopcontact met een beschermend contact; gebruik geen splitters of meerdere contacten.

## 5.2 Bediening

### 5.2.1 Voorbereiden van het apparaat

- Voor het eerste gebruik van het apparaat, dient hij zorgvuldig te worden gereinigd. Houdt u aan de aanwijzinging in **punt 6 „Reiniging en onderhoud“**.
- Voor het in bedrijf stellen, de bak met water vullen, de markering „MIN” op de achterwand van de bak in acht nemend.
- Als het waterniveau onder de markering „MIN” komt, zullen de zich daar bevindende sensoren het inschakelen van het apparaat beletten. Op de digitale display verschijnt de foutcode E001.

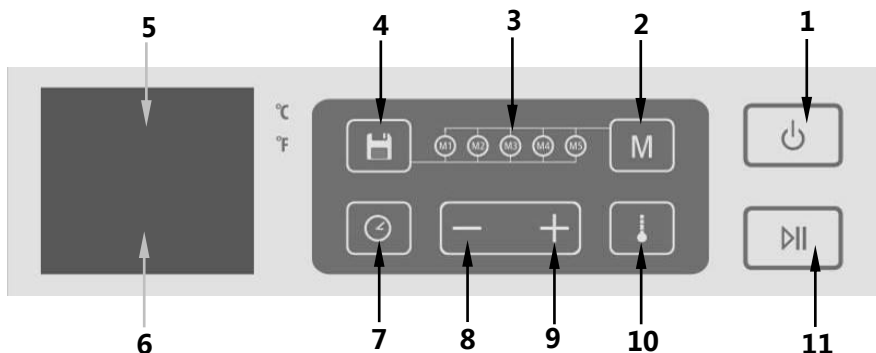
**Altijd de bak vullen met water boven de markering „MIN”.**



- Het apparaat aansluiten op een enkel contact met veiligheidspin.
- Het apparaat inschakelen door de knop **AAN/UIT** (1) in te drukken. (afb. op pagina 160).
- Er klinkt een „klik”. Op de digitale display verschijnt de actuele watertemperatuur in de bak.



## 5.2.2 Bedieningspaneel / functies van de bedieningselementen



### 1 Aan/Uit knop

Houdt de knop 1 seconden lang ingedrukt, om het apparaat in te schakelen. Het LED controlelampje brandt om aan te geven dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet.

### 2 Programma knop

Door het indrukken van deze knop kan het opgeslagen programma worden gekozen (M1-M5).

### 3 LED controlelampjes „M1-M5”

Bij de keuze voor het opgeslagen programma brandt het juiste LED controlelampje.

### 4 „Opslaan” knop

Door deze knop in te drukken kunnen de instellingen worden opgeslagen.

### 5 Digitale display voor de temperatuur

Toont de actuele temperatuur van het water.

### 6 Digitale display voor de tijd

Laat de resterende tijd zien tot het eind van de warmtebehandelingscyclus.

### 7 Knop voor de tijdinstelling

Het is mogelijk de tijd in te stellen tussen de 00:00 en 99:00 uur. De vooringestelde temperatuur is: 02:00.

### 8 Knop voor de reductie van de tijd- of temperatuurinstelling

### 9 Knop voor de verlenging van de tijd- of temperatuurinstelling

### 10 Knop voor het instellen van de temperatuur

De temperatuur kan worden ingesteld binnen het bereik van 25 °C tot 90 °C. De vooraf ingestelde temperatuur is 60 °C.

### 11 Knop Start/Stop

Het indrukken van deze knop veroorzaakt het begin en einde van het warmtebehandingsproces.

## 5.2.3 Instelling

### Temperatuur

- De vooraf ingestelde temperatuur is 60 °C. De temperatuur kan worden ingesteld binnen het bereik van 25 °C tot 90 °C.
- Om de gewenste temperatuur in te stellen, één keer de knop voor het instellen van de temperatuur (10) indrukken. In het bovenste deel van de digitale display verschijnt knipperend de vooringestelde temperatuur. Wanneer de temperatuurindicator knippert kan met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de ingestelde waarde worden vergroot of verkleind.
- Door tijdens de eerste 2 °C de knop ingedrukt te houden, is het mogelijk de temperatuur tot op 0,1 °C precies in te stellen, en vervolgens iedere 1,0 °C.
- Om de temperatuurinstelling op te slaan, de knop „Opslaan” (4) 6 seconden indrukken.

**Aanwijzing:** Het apparaat is vooringesteld in °C (Celsius). Om dit te veranderen in °F (Fahrenheit), de knop voor het instellen van de temperatuur (10) ingedrukt houden tot op de digitale display °F verschijnt.

### Kooktijd

- De vooringestelde kooktijd bedraagt 02:00 uur. Het is mogelijk de ingestelde kooktijd in te stellen tussen 0 minuten en 99 uur.
- Om de gewenste kooktijd in te stellen, de knop voor de tijdstelling (7) indrukken. In het onderste deel van de digitale display verschijnt knipperend de vooringestelde tijd die 02:00 uur bedraagt. Wanneer de kooktijdindicator knippert, kan met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de ingestelde waarde worden verkleind of vergroot.
- De kooktijd kan worden ingesteld met de volgende intervallen:
  - 0 – 0,30 uur in intervallen van 1 minuut;
  - 0,30 - 3 uur in intervallen van 10 minuten;
  - 3 - 99 uur in intervallen van 30 minuten;
- Om de ingestelde tijd op te slaan, de knop „Opslaan” (4) 6 seconden indrukken.
- Na het verstrijken van de ingestelde kooktijd, schakelt het apparaat automatisch uit en de digitale display zal na 5 seconden terugkeren naar de temperatuurindicator.
- Als het apparaat uitschakelt, toont de digitale display een aftelling van 10 seconden voor het apparaat uitschakelt.

## Programma's

Er kunnen 5 programma's (M1 – M5) worden gekozen. Het gewenste programma op de volgende manier instellen:

Eenmalig de knop voor de programma's „M“ (2) indrukken. Het LED controlelampje M1 brandt. Nu een vrij programma kiezen, waarin de gegevens zullen worden ingevoerd. Na het kiezen van het programma de knop „Opslaan“ (4) indrukken.

**Aanwijzing:** om het volgende vrije programma te kiezen en de gegevens in te voeren, de knop voor de programma's „M“ (2) indrukken, afhankelijk van het vrije programma:

M2 – programma 2 – twee keer

M3 – programma 3 – drie keer

M4 – programma 4 – vier keer

M5 – programma 5 – vijf keer

In het geval per ongeluk zes keer de knop voor de programma's „M“ (2) wordt ingedrukt, zullen de LED controlelampjes uitschakelen. Om terug te keren naar het invoeren van gegevens, opnieuw de knop voor de programma's „M“ indrukken.

- Om de gegevens in de afzonderlijke programma's in te voeren, de knop voor de programma's „M“ (2) nog een keer indrukken, om in het programma M1 de gewenste gegevens voor de temperatuur en het koken in te voeren. Het LED controlelampje M1 brandt.
- De knop voor het instellen van de temperatuur (10) indrukken, de temperatuur-indicator knippert. Tijdens het knippen van de temperatuurindicator, kan, met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9) de gewenste temperatuur binnen een bereik van 25 °C tot 90 °C worden ingesteld. Na beëindiging de knop „Opslaan“ (4) indrukken.
- Het LED controlelampje van programma M1 brandt nog steeds en de kooktijd kan worden ingevoerd. De knop voor het instellen van de tijd (7) indrukken, de indicator voor de kooktijd knippert en de gewenste kooktijd kan worden verkleind of vergroot met behulp van de knoppen „-“ (8) of „+“ (9). Na beëindiging de knop „Opslaan“ (4) indrukken.
- Na het invoeren van de instellingen in het programma M1, twee keer de knop voor de programma's „M“ (2) indrukken, om het vrije programma M2 uit te kiezen, en hierin gegevens in te voeren. De instelling van alle volgende programma's dient op analoge wijze te worden gedaan als voor de instelling van programma M1.

### 5.2.4 Het koken van gerechten

- Na het invoeren van de gewenste temperatuur en kooktijd, de knop Start/Stop (11) indrukken om het water tot de ingestelde temperatuur te verwarmen.
- Wilt u gebruik maken van een ingestelde programma, de knop voor de programma's „M“ (2) indrukken, afhankelijk van het programma dat gebruikt dient te worden (bijv. M3 drie keer). Vervolgens de knop Start/Stop (11) indrukken om het water tot de ingestelde temperatuur te verwarmen. Als het apparaat begint te verwarmen, klinkt een signaal.



## **HEET OPPERVLAK! Verbrandingsgevaar!**

**Tijdens het werk wordt het apparaat erg heet! Het apparaat niet aanraken. Alleen de voorziene handgrepen en bedieningselementen van het apparaat aanraken.**

- Na het bereiken van de ingestelde temperatuur klinkt 3 - 5 keer een kort signaal. De tijdindicator knippert.
- Het frame in de bak plaatsen en de voorbereide vacuüm verpakte gerechten in het frame plaatsen.
- Voorzichtig met behulp van de handgrepen het deksel eraf nemen.
- Het frame met gerechten aan de handgrepen in het verwarmde water naar de bodem van de bak laten zakken.
- Grotere in vacuümszakken verpakte gerechten kunnen direct op de bodem van de bak naast het frame worden gelegd. (Afb. rechts)



## **VOORZICHTIG!**

**Zorg ervoor dat de vacuümszakken in de bak geheel ondergedompeld zijn in het water. Als dat niet zo is, ze aandrukken met een tang.**

- Het deksel opnieuw op de bak plaatsen.
- De knop Start/Stop (11) indrukken. Het kookproces begint en zal volgens de ingevoerde instellingen worden uitgevoerd. De kooktijd wordt vanaf nu afgeteld.
- Om tijdens het kookproces de kooktijd af te lezen die nog over is, dient de knop voor de tijdstelling (7) te worden ingedrukt. De kooktijd verschijnt op het onderste deel van de digitale display.
- Na het verstrijken van de kooktijd klinkt een signaal.



## **WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar!**

**Tijdens het eraf nemen van het deksel van de bak tijdens het werk, ontsnapt hete stoom, en onder het deksel verzamelt zich hete condens. Dit kan leiden tot verbranding. Er moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.**

- Neem voorzichtig het deksel eraf en neem uit de gaarruimte de gerechten die klaar zijn met behulp van een tang.

## Verdere aanwijzingen betreffende de instellingen

- Bij de manuele instelling van het kookproces (door geen opgeslagen programma onder M1-M5 uit te kiezen), kan de temperatuur en de kooktijd op ieder moment worden veranderd tijdens het kookproces. Handel volgens de aanwijzingen in hoofdstuk 5.2.3 „Instelling“ in de punten „Temperatuur“ en „Kooktijd“.
- De instelling van de kooktijd is niet NOODZAKELIJK voor het realiseren van het kookproces. Het kookproces duurt bij de instelling 00:00 zonder tijdsbeperking zo lang tot hij wordt onderbroken of stop gezet door het indrukken van de knop Start/Stop (11).
- Om de stroomtoevoer te stoppen en het apparaat uit te schakelen, 1 seconde de knop van de tijdstelling (7) indrukken.
- Voor het bedienen van alle knoppen moet de vinger langer dan een halve seconde op de knop worden gehouden, als er geen andere tijd is opgegeven.
- Als het waterniveau boven de markering „MIN“ staat, en desondanks op de digitale display de foutcode E001 verschijnt, dient aan het water een beetje zout te worden toegevoegd en goed geroerd.

## 6. Reiniging en onderhoud



### **WAARSCHUWING!**

**Voor het reinigen het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact trekken!).**

**Het water en het apparaat geheel laten afkoelen.**

**Het water in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.**

**In het apparaat mag geen water komen.**



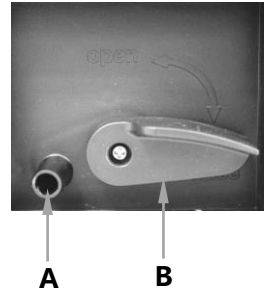
### **VOORZICHTIG!**

**Onjuist gebruik kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat:**

- Het apparaat niet geheel in het water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Nooit het apparaat in de afwasmachine wassen.
- Het apparaat is niet bestemd voor direct besproeien met een waterstroom. Voor het reinigen van het apparaat geen waterstroom onder druk gebruiken.
- Gebruik nooit schurende of agressieve reinigingsmiddelen voor het reinigen van het apparaat.

## Het reinigen van het apparaat en de accessoires

- Het apparaat zorgvuldig na elk gebruik reinigen.
- Alle gerechten uit het apparaat nemen.
- Het frame en de houder eruit nemen. De accessoires zorgvuldig reinigen met warm water met een mild reinigingsmiddel. Spoelen met schoon water en de gereinigde elementen drogen.
- Na afkoelen het water uit het apparaat laten lopen.
- De in de set geleverde afvoerslang monteren aan de waterafvoerpijp (**A**) aan de rechterkant van het apparaat. Onder de afvoerslang een geschikte bak plaatsen en het ventiel (**B**) openen, door hem in de richting van de markering „OPEN“ te schuiven (afb. rechts). Wacht tot het water geheel is weggelopen.



- De bak met warm water en een mild reinigingsmiddel reinigen.
- Spoelen met schoon water en de bak legen door het water door de afvoerslang te weg te laten lopen (zoals dat hierboven is beschreven), of afgieten over de rand van de bak. De bak zorgvuldig drogen met een droog doekje.
- Zorg ervoor dat de waterafvoer en –invoer in de bak altijd schoon zijn.

## Het uitvoeren van een reinigingscyclus

- Regelmatig (één keer per maand) het reinigings-/ontkalkingsproces uitvoeren. Handel als volgt:
  - De bak vullen met schoon water tot boven de markering „MIN“ en op iedere liter water een juiste hoeveelheid ontkalkingsmiddel toevoegen (bijv. ontcaler Bartscher 190065). Zich houden aan de aanwijzingen op de verpakking van de producent van het middel.
  - De temperatuur instellen op 40 °C en kooktijd instellen op 20 minuten. Druk de knop Start/Stop in om het kookproces (zonder gerechten) te beginnen.
  - Na het verstrijken van de ingestelde tijd, de stekker uit het stopcontact trekken en het water uit de bak laten stromen door de afvoerslang. De bak 2 - 3 keer met schoon water spoelen of nog een reinigingscyclus met schoon water uitvoeren (zonder reinigingsmiddelen/ontkalkingsmiddelen), om er zekere van te zijn dat de bak, de waterinvoer en –afvoer schoon zijn.
  - Als de vacuümzak scheurt en het gerecht zich in het water bevindt, dient het reinigingsproces/ontkalkingsproces ook te worden uitgevoerd, zoals dat hierboven is beschreven.

## Opbergen van het apparaat

- Als het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt, dient deze te worden gereinigd volgens de bovenstaande beschrijving en opgeborgen op een droge, schone plaats, beveiligd tegen vorst, zon en kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.

## 7. Mogelijke storingen

In het geval van onjuistheden in de werking van het apparaat, voor het opnemen van contact met de klantenservice of verkoper, controleren of de storing kan worden verwijderd op basis van de onderstaande tabel.

### Als het apparaat niet werkt:

1. De stroomkabel controleren of hij juist is aangesloten op het contact.
2. Controleer de stroomkabel met het oog op eventuele beschadigingen.
3. Het contact controleren door er een ander apparaat op aan te sluiten.
4. Controleer of de knop Aan/Uit brandt. Als dit zo is, controleren of hij langer dan 1 seconde ingedrukt werd.
5. De digitale display brandt, maar het apparaat begint niet met het kookproces, en op de display verschijnt een foutcode. De volgende codes kunnen verschijnen:

Fout-code	Oorzaak	Verwijdering
E001	▪ De bak is leeg	▪ De bak vullen met water boven de markering „MIN”
	▪ Te laag waterniveau	▪ De bak vullen met water bovem de markering „MIN”
	▪ Het apparaat staat niet op een rechte ondergrond	▪ Het apparaat op een rechte ondergrond plaatsen
	▪ Ondanks dat de bak tot het juiste niveau gevuld is, informeren de sensoren over een te laag waterniveau.	▪ Aan het water een beetje zout toevoegen en goed mengen
	▪ Fout in het electronica systeem	▪ Contact opnemen met de service

Fout - Code	Oorzaak	Verwijdering
<b>E002</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Verontreiniging van het water verstopt het filter bij de waterafvoer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De reinigingscyclus uitvoeren (6. „Reiniging en onderhoud“)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De vacuümzakken verstoppem de waterinvoer in de bak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nog een keer de vacuümzakken in de bak leggen. Gebruik altijd de bijgeleverde handgreep en frame, om de vacuümzakken te bevestigen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De vacuümzakken verstoppem de waterafvoer in de bak</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De vacuümzakken zijn gescheurd en de inhoud die zich in het water bevindt, verstopt de waterinvoer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De reinigingscyclus uitvoeren (6. „Reiniging en onderhoud“)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De binnenkant van het wateromloopsysteem is vervuild</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fout in het elektronicasysteem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neem contact op met de service</li> </ul>
<b>E003</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fout in het elektronicasysteem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neem contact op met de service</li> </ul>
<b>E004</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Het deksel ligt er niet op</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Het deksel erop leggen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fout in het elektronicasysteem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neem contact op met de service</li> </ul>
<b>E009</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fout in het elektronicasysteem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Neem contact op met de service</li> </ul>
<b>C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Het apparaat werkt ononderbroken meer dan 200 uur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ De reinigingscyclus uitvoeren (6. „Reiniging en onderhoud“)</li> </ul>

**Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:**

- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
  - de aard van de werkingsstoornis;
  - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat);
  - aankoopdatum.



## 8. Afvalverwijdering

### Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



### **WAARSCHUWING!**

**Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.**



**Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.**